

MUNATYA NUCHARA JUAN CATERA

Savichasara Jesucristu jnutyā niquejadati

1 ¹Nutyūchu vijyomujachera jiryatiy savichanuyada rajotadamusiy, nuy jita tuvachodani, nudyiyada jifisitya variy siva, nuñinuy variy sanacho. Nudyivaayada jita jijyomututani nityi vichasara Judenu niquejada jamuca jnyudaju. ²Sadityadoda jita titajuyū nityi say vurya jamuca jnyudaya yisaju, nudyiyada variy siva, nutyūchu vijyomujache diye jiryivantiñi, nudyetyanu variy jirye sanchintiy nityi rasay jamuca jnyudaya titaju vuy. Tariñuma savichanuyada jita sisa Vujye Judenu, samutijada mityamusiy nudyimu. ³Nutyūchu diye jiryivara jiryatiy nudyiyada siva, nutyuvachoda variy sadatyadodanacho, jiryatidye vichasara vatajuu nudyisa, nutyu nuy vichasara sisa Vujye, sadenu Jesucristujsa jarye. ⁴Nuñuy caterava jiryeyjyura, ratidye jtosara jiryichanayada variy titaju.

Ninuma Judenu rañicha sitenu nono nuyju

⁵Ranuma sitenu ranicha tuchoda jiryatiy Jesucristu datyadoda nuy, nutyūchu diye jiryivara: Ninu Judenu sitenu vanda nononurya, ne tarade nupocudi sany (jiryatimyu ne vanay sajuuchuvay). ⁶Vuryitaty vuyvicha sisa Judenu varicharaju day, vuryupiñeyanumaty nupocudinube

vari, jiryatiy vuyvichasara vacha jvyadacanumiy, vuyquivuy variy vūñiquejadata, titaju vuyvichadata jarye. ⁷Vuyvichanumaty vandata nutyu Judenu, jasiy jita vuryecha vatajuu Judenumu tuvachuvay, rapuchara Jesucristu diiyada variy vuryivasirya vuyjuuchuvea titaju. ⁸Vuryitaty ne juuchuveadatavadyevyuy, vuyquivuchu darya niquejadata vuy, ne vujechipiya sitenu samirya variy. ⁹Vuryityi tuchu Judenuva titajura vuyjuuchuvea, ninu jita samirya vichara, savichaniy sitenu yitedamu varivyuy; jiryatiy vase vicharani saramityani vuryivasirya vuyjuuchuvea, taji vichada sapuy titaju vujechivyasyi varinty. ¹⁰Vuryitaty ne vuyjuuchuvay, quivurya vuryitay variñi Judenu, ne tara jnay saniquejada vujechimyu variy.

Savichasara Jesucristu vuryeyada rañu

2 ¹Deramiy, rañuy jiryeyjyura catera jiryedyetyadaju, jiryenuma juuchuvay. Tityi rajjuuchuvay jiryeyquebyimusiy, jasiñi vuryeyadaju niqunu Jesucristu, Vujye Judenu diya; ninu jita sitenu niquera. ²Ninu jnatatyada vuyjuuchuvea vichadada jiyadajuy, savichaniy Judenu mudodani vuyjuuchuvea murichirya, ne vinu vuyjuuchuvea jiyadaju, titaju mucadiva vichavay juuchuvea jiyadaju jarye.

³Sitenunumaty vudyetyani, vuchiitye variy saniquejadanacho. ⁴Nityi jtay:

“Radyetyani Jüdenü,” netimyu ne sasiite variy saniquejadamu, saquivuy, ne sajachipiya sitenu samiy variy sanijyu. ⁵Nini jita nitiiy siite saniquejadamu, sadatyama variy ritojada Jüdenü vatada sitenu yimuju. Daryamusiñiday vudyetya vuvyichasara simu. ⁶Nitiiy nique: “Ravyichasara simu Jüdenü,” sama vicha nutyu Jesucristutiy vichanuyada darya.

Vadira saniquejada

⁷Ravyatavay, ne rañuy jiryejyu vadi niquejada. Ranuma ranicha tarirya niquejada, jiryatiy jiryetyuvachodamusiy yimu darya. Ranuma ranicha Jüdenü niquejada, jiryatiy jiryetyuvachoda tarirya.

⁸Jadchiy jitantiy jiryatiy rañuy jiryejyu, vadi niquejada day. Radyi sitenu niquejada riva, tapi darya savichadedada Cristura, jirye jerye vichani daryantirya, raramiryuy nupocudi daryaju, sadanuñuma sitenu nono rubivaju. ⁹Minityi nique: “Ray jita vichasara nonodamu,” rivasityi samiryeñi jityeryi, savicha nupocudinube diyesaraju variy. ¹⁰Minityi vata jaryiñi jityeryi, nini jita vichasara nonodamu, ne tara jñay jamirya vichasada juuchuedaju simu. ¹¹Nini jita jiryatiy samiryeñi jityeryi day, savichasara variy nupocudinube, sarupiñeya nupocudinube variy, ne sadaty variy te rajiya, jiryatiy puryesara daryajura sanisiy nupocudimusiy.

¹²Rañuy jiryejyu deramiy, tapi saramityaniy Jüdenura jiryejyuuchu-veda Jesucristu diiyadata. ¹³Rañuy jiryejyu jami, jiryedyetyama daryajuni nitiiy vichada rajottyamusiy. Rañuy jiryejyu vaderovay, jiryevyuunuma daryajuni nicyaray vichadedada jami. Rañuyada jiryejyu deramiy, jiryedyetyama daryajuni Vujye.

¹⁴Rañuyada jiryejyu jami, jiryedyetyama daryajuni nitiiy vichada rajottyamusiy. Rañuyada jiryejyu vaderovay, tapi jiryevyicha vaniravay, ramacho daryaju Jüdenü niquejada jiryejchimy risaju, jiryevyuunuma ratani nicyaray vichadedada jami.

¹⁵Ne vuryaniryua mucadiva vichada nunday, dantymuy ne jiryatiy rivara tara. Minityi nirurya riva jvaachara, ne sadaty varirya Vujye vatada. ¹⁶Tapi titaju jiryatiy mucadiva vicharara, nutyu vudyirya niruchara vuvyumura; daryantiy jiryatiy vuniñsitya vudyi riva samirya nta tara, vuniñruy varirya; daryantiy jiryatiy vuvyicharuy jaryi taratavay; ne runday jirya Jüdenumusiy, nicyaray vichadedada jamimusiy jita darya. ¹⁷Mucadi rabaryi titaju, bayantu nirutyanchara jarye rabaryi risaju; minityi jvaarya Jüdenü vatara, nini jita rajnujeyasara junareju variy.

Jasidyeryi Cristujisiiy quivuchuvay

¹⁸Deramiy, ranuma jita vuvyicha tamitya rundamu sitijadajisiiy. Darya jiryetyuvachuma sajti Cristu jiyaronu, rivyichanuma diye rajuu Cristu jiyaronuvay, ramunitiy vudyetya tamitya rundamunuma vuvyicha.

¹⁹Richipyatamya vuryisasiy jiryatimiyu ne rivyichanuyada sitenu vutyevay. Vutyevaty sitenu riryicha, riryi macho variy vuryisa. Richipyateda jita ratidye vicha jvadichara variy vujyu jiryatiy ne rivyicha titaju sitenu vutyevay Jesucristumu day.

²⁰Jirye jita jmutyajadani Suntu, tapi Jüdenü jaryeti jaryetavay daryaju jiryedye. Suntumusiy jiryedyetya titaju variy. ²¹Ne rañuy jiryejyu jiryatimiyu ne jiryedyetya tara sitenu, rañuy jita jiryatiy jiryedyetyamara, jiryedyetya ne tara jñay quivuyada sitenu niquejadamu. ²²Nini jita quivurya day nitiiy

nique Jesús nchiy: “Tama Jüdenü jaryeti day.” Nini vicha Cristu jiyaronü, tapi ne sadatyarüni Vujye, dantyamuy ne sadenu. ²³Minitiyi nique: “Ne Vujyedeyenu Jesús day,” ne sadatya variñi Vujye. Minitiyi nique: “Jüdenudenu Jesús day,” sadatyantiñi Vujye varintyi. ²⁴Rantya macho sitenu niquejada jiryejchimyujü jiryatiy jiryetyuvachoda rajottyamusirya. Varityi ramacho jiryetyuvachoda niquejada jijejchivya, jiryamachö simu Vujye variy, sadenumu jarye. ²⁵Süteda sitenu daryaju vuryiva: “Rasay junare jnyadaju jiryey.”

²⁶Rañurya jirya jiryejyü jiryatidye datya jatachuvanchiy. ²⁷Jiryatiy sasayada Jüdenü jiryejeryetasadamu Yintu jiryey, sachasara variy jiryimu, ne jiryavata nityami datyadoda jadchiñuday. Suntü jita datyanusara titaju jiryey, sitenu sadatyanu, ne saquivuy. Jiryama vichasara variy simu, daryatiy sadatyanu Suntü jiryedyey.

Jüdenü dadyeñu

²⁸Diye jita deramiy, jiryantya vichasara simu, vuñuma janumitye vuryanadamu sajisiy sanumatiy jvi. ²⁹Jiryatiy vudyetya sitenu vaseni Jüdenü, ramutiy vudyetya varintyi rivyicha sadadyeñu titaju vase vichavay.

3 ¹Jiryajnyu tä jaryi samiy vatadamu savatada Jüdenü vuy, jiryatiy süteda jidyedyeñu daryaju vuy. Daryani vuyvichasarrantiy. Ramunimuy ne ridyetyaruy mucadi janvavyuy, jiryatimuy ne ridyetyaruy daryajuni Vujye. ²Ravyatavay, Jüdenü dadyeñu- numa diye vuy. Ne jvadichara didye nutyurantiy vuryecha; vudyetya jita sanumatiy jvi, vuryecha nutyuni daryá, tapi vuryadiy miryani variy siva, nutyurateni. ³Minitiyi jachipiya

nutuyada sajiju, sapujeyasara ratayü, satidye vichasiy samirya jvadirya daryatiy savichasara Cristu.

⁴Minitiyi juuchuvachara, saniquetta varirya Jüdenü niquejada, tapi nitiy ne tuvachuruy niquejadanacho sajuuchuva ñuma varidye. ⁵Jiryedyetya sadyadoda Jüdenüni Cristu satidye ramityanirya vujyuuchuvea, ne tara junay juuchuvea daryaju siva, mitya. ⁶Nitiy vichasara simu, ne sajuuchuvay variy. Nitiy juuchuvachara, ne sadyi siva didye, dantyamuy ne sadatyani. ⁷Deramiy, ne jiryaquivuchutaniyu, nitiy vichasara vase jvaarya, sajtay Jüdenü samini nutyu Cristutiy vichasara sami. ⁸Nitiy vichasara juuchuvadacanu savicha bayantu nutyityumusj, tapi savichasara bayantu quivurya juuchuvadacanu rajottyamusiy. Ramunityi sadyanu Vujyeñi jidyenu, satidye paruta varirya bayantu nutyityu jvaayada. ⁹Nitiy vicha piruñu Jüdenumusiy, ne savichasara juuchuvadacanu, jiryatiy ravicha Jüdenü jnytya simu. Ne vanay savichasara juuchuvadacanu jiryatiy sapiruy Jüdenumusiy daryaju day. ¹⁰Vuryadatya riy muvyerya Jüdenü dadyeñu, vuryadatyantiry muvyerya quivurya dadyeñu day. Minitiyimuy ne vichasara vase, ne sanicha Jüdenü denu variy, dantyamuy ne nitimuy ne vatasarani jityeryi.

Vuryavatasara nuñivajyuu vuy

¹¹Jiryatirya tuchoda jiryatiy jiryetyuvachoda jotadara: “Vuryantya vatasa nuñivajyuu vuy.” ¹²Ne vuryecha nutyu Cayibay. Savichanuyada jita bayantu nutyityumusj, süveda daryajuni jityeryi Abénubay. ¿Nutyuramusiy süvedani, nutyuramusiy? Jiryatiy sataryi vichada sami Jüdenü diya, ni jitamuy; ramuni

suveda Cayíbañi jityeryi Abénubay.
¹³Ne jiryatitta varirya, ratyeryiveda, jiryatij rimyirye mucadi janvay jirye.
¹⁴Vudyetya jita vuryamitya diiyadamusiy junareju jnyudadaju, jiryatij vuvyatasara daryaju daryi vutyeryiveda day. Minityimyu ne vatani jityeryi, samacho variy diiyasi, ne sajnyujeyasara Judenujsa. ¹⁵Minityi miryeñi jityeryi, nutyu jvi nta savicha variy; vudyetya jita ne junareju jnyyasi dañi juvi day.
¹⁶Jiryatij sabatyeda Jesús vuryeyadaju, ramuni vudyetyara savatada variy. Daryamuniday vuryantya batye vutyeryiveda jiyadajuntiy. ¹⁷Nityi vichada jaryi tarati, sani dityi siva jityeryi jantyuyani, netimyu ne santyutyaryu taratani, saryityi jbay variy sajisidyerya, nutyichiy racha Judenu vatara sajachimyu, nutyichiy.
¹⁸Deramiy, vuryantya vata sitenu samivyuy, ne vinu vuniqejadata. Vuryadityanura vuvyatada jiryatij vuryimutyani ti, rani jita sitenute day.

**Nuryamusiy vuryi vicha
 vuchuvyasadamu Judenu tuunu**

¹⁹Vuvyatatiy sitenu riy tavay, vudyetya ramusiy Judenu dadyeñunuma vuvyicha, vujechiy jita macho samirya sadiya varidye. ²⁰Variñumatiy rajachipyataniy vujechivyuy, savicha Judenu jaryiñu vujechimysiy, jaryi datyara titaju variñi. ²¹Ravyatavay, netimyu ne rajachipyataniy vujechivyuy, vuvyichasara variy vuchuvyasadamu satuunu Judenu. ²²Vuryimutyaj variy simusirya titaju jiryatij vujechiñuy sivara, tapi vuvyichasara siityevay saniquejadamuju, vuryivaacharara sajachara varidye. ²³Suteda jita vujyu vuryantya tuvachu sadenu Jesucristu jtyamu, vuryantya vatasara variy nuñivajyuu vuy darya suteda Jesús.

²⁴Nityi vichasara siityera saniquejadamuju, sachasara variy Judenumu, Cristu jarye rachasara variy simu. Jiryatij sasamyaj Yintu varivyuy, simusiy vudyetya savichasara vuryimu.

**Nutyuramusiy vudyetyani quivurya jnutu
 vunuma jtay Judenu Jnutuni**

4 ¹Ravyatavay, ne jiryatuvachu ruumu tuchuvay titaju. Jiryantya jantya munatyaní, va Judenumusi sanicha cay, richipyateda rajuuvey quivuvye jirya mucadimuju daryaju, rutuyada yitay Judenuju tuchuvadyeyu. ²Ramunityi vudyetyani Judenu Jnutu jiryatij satuchusara vijyomujache: “Sitimaj Jesús, Judenu jaryeti, nijyami vuti sitjada mucadimu.” Nityi tuchusara daryaj, niní jita Judenumusi. ³Nityi ne tuchusara daryaj, va Judenumusi sanicha cay, sanicha jita Cristu jiyaronumusi; jiryetyuvachuma sajti Cristu jiyaronu, jiyunuma jitani. ⁴Jiryatij jiryeñicha Judenumusivye deramiy, jirveyuunumaj riy quivuvye, tapi Judenu Jnutu nityi vichasara jiryimu, jaryi datyara simusiy juuchurveda jay, nityi vichasara mucadi janvamyu. ⁵Quivuvye jita mucadi janvatye day, ramuni riñique mucadi janvay jachipyajadata, mucadi janvay jita tuvachu variy ruumu day. ⁶Vuy jita sitenu Judenumusivye. Nityi datyani Judenu, satuvachu variy ramu vutyuchoda; nityi ne Judenumusi, ne satuvachuruy ramu vutyuchoda. Ramutij vudyetya mirate Judenumusi sitenu niquera, mirate quivuryamusintidye.

Sanicha Judenu jaryi vatara

⁷Ravyatavay, vuryantya vata nuñivajyuu vuy, tapi Judenumusidyerya vuvyatada day. Minityi vatasara riy jityevay, niní jita vadi piruñu

Juđenumusidyē, sadatyā variñi Juđenu day. ⁸Nitiy ne datyara vaṭada, dantyamuy ne sadatyani Juđenu, jaryi vaṭara daryaju ñañi Juđenu day.

⁹Ramuni sadityanu Juđenura jivyatada vuñijyu, jiryaty supajada mucadimujuni jidyenu vinu tiqui, vuryatidyē jnujeyasara varyi simusiy.

¹⁰Rani jita sitenu vaṭasara day, jiryaty savatada Juđenu vuy, ne jiryaty vuyvatadani. Nini jita jpajadani jidyenu, satidyē batye vuyjuuchueda jiyadaju, vuñuma dii varyi.

¹¹Ravyatavay, jiryaty savatada Juđenu daryasaraju vuy, vuryama vaṭasara rivasiy nuñivajyu vuy.

¹²Tama ti dichara siva Juđenu. Vuyvatasaranumatiy nuñivajyu vuy, savichasara Juđenu varyi vuryimu, sitotaniy samiy varirya jivyatada vuryimu. ¹³Jiryaty sasayada Yintute vuy, ramutiy vudyetya vuyichasara simu, ni jarye vichasara vuryimuntiy.

¹⁴Nuy jita diyada riva, nutyuchu varyi ranchintiy jiryaty supajada Vujyeñi jidyenu, satidyē ray vuryeyada, mucadi janvay jiyadaju. ¹⁵Minityi ratychu vijyomujache: “Juđenu denu sanicha Jesús,” savichasara Juđenu varyi simu, ni jarye vichasara varyi simu. ¹⁶Vujerye datyara Vujye vaṭada vuñijyu, vutyuvachoda varyi ramu.

Sanicha Juđenu jaryi vaṭara; ramuniday nitiy vichasara vaṭadamu, savichasara Juđenumu, Juđenu vichasara simu varintidyē.

¹⁷Ramunitiy sitonanirya jivyatada vuryisa, vuryatidyē raniy vuchuvuyasadamu satuunu, samuriche-nutadeda rundamu, tapi daryaty sanicha Cristu Juđenu vaṭadamu, daryaday vuñicha savatadamu jirya mucadimuntidyē. ¹⁸Ne vuchuvuy tara jiryaty vuyichasara savatadamu, tapi rantityura vaṭada jatyara suvuyada.

Paruchariy yinudyerya suvuyada day. Ne ritoruy Juđenu vaṭada varyi simu nitiy suvuchara. ¹⁹Vuy jita datyara vaṭada jiryaty Juđenu vaṭada munatyā vuy. ²⁰Nitiy nique: “Ravyatani Juđenu,” varicharajutyi samiryeñi jityeryi, mitya saquivuy varyi, tapi nitimyu ne vaṭani jityeryi jvadichi, dantyamuy ne vanay savatani Juđenu, vanatyā sadiy daryaju siva. ²¹Juđenumusiy jita dárya jirya niquejada day: “Nitiy vaṭani Juđenu, daryaday savata variñi jityeryintiy.”

Vuyichasara vuunúvay jiryaty vutyuvachusara simu

5 ¹Minityi datya sanchiy Jesús: “Juđenu jaryeti daryaju ñañi,” nini vadi piruñu Juđenumusiy. Minityi vaṭani Vujye, daryaday savyata varintyiryi sadadyeñuntiy, jiryaty simu tuvachuvaryi. ²Variñumatiy vuyvatani Juđenu, vutyuvachu ramu saniquejada risaju, vudyetya vuyvata variryi sadadyeñuntiy. ³Rani jita dityanura vuyvatada Juđenunijyu, jiryaty vutyuvachu ramu saniquejadantiy. Tama paruchariy ranicha saniquejada jtotadeda, tama. ⁴Minityi vicha Juđenumusiy piruñu, savuunusarara tara mucadi jamimusiy. Simu tuvachodamusiy jita savuunura. ⁵¿Chira vuunúra mucadi jami jachipiyajada, chi? Nini jita jiryaty sadatyada: “Nini Jesús Juđenu denu day.”

Juđenu denunchirya tuchoda

⁶Vudyetya jita Juđenumusini Jesucristu day; vudyetya jita jata savicha Jesús, sandajata jarye vudyetya jivyicha Juđenu jaryeti. Ne vinu jata rataty sityuyada, sandajata jarye rataty samurichedoda jibetyedata vuyjuuchueda jiyadaju. ⁷Suntu jita, jiryaty sitenu niqerani, nini tuchoda vijyomujache varyi sanchiy. ⁸⁻⁹Jasiryi

múnvay tuchuvay jiryatiy sabayada Jüdenü riy, riryatidye tuchusara vatajuu sanchiy sadenu. Sabayada tuchujunü Yintu, jvadichara jita sityujyamusirya, sabatyeda nudajamusiy jarye risaju. Vutyuvachutiy ramu nijyamü tuchoda, vuryama tuvachuvaju ramu Jüdenü tuchodantiy, jaryi datyara nijyamimusiy daryaju dañi. Rani jita satuchoda, jiryatiy satuchusara jidyenunchirya. ¹⁰Nitiy tuvachu simu Jüdenü denu, sadatya sanchiy jiryatiy savicha Suntu yiva. Nitiy ne tuvachururya Jüdenü niquejada, sutay variy ranchidye saquivuy Jüdenü, jiryatimyu ne satuvachururya satuchoda sanchiy sadenu. ¹¹Satuchutaniy Jüdenü daryaju jicheyada vuy junareju jnyadaju sadenumuju. ¹²Minityi Jüdenü denuti yimu, junareju jnyadati risaju varintyiñi; minityimyu ne sadenuti, dantyamuy ne junareju jnyadati varintyiñi.

**Nuryamusiy vudyetya satuvachu
Jüdenura vujechiñuyada yiva**

¹³Rañuyasiy jiryeyura jirya, jiryatidye datya jiryenicha junareju jnyadatavay, jiryatiy jiryetyuvachu daryaju Jüdenü denu jtyamu. ¹⁴Vujechiñuy vuchuvuyasadamu variy sivara tara, jiryatiy vudyetya: “Vuñumatiy jachiñuy saniruyadamura tara, satuvachusara

variyy vuñecho.” ¹⁵Vudyetyanumatiy satuvachura vujechiñuyada, daryaday vudyetya varintyi: “Jasiñuma titajura vujechiñuy.”

¹⁶Tividye diy siva jityeryi jiryatiy sajuuchuvay ne diiyadasaraju, santya jachiñuchara sayadaju jityeryi, saramityaniy Jüdenü variy sivara, nitimyu ne juuchuvay jidyitayaju day. Jasidyerya diitya juuchuedantidye, ritatya sajachiñuy Jüdenüva rayadaju. ¹⁷Titaju jiryatimyu ne vase Jüdenü diya darya, rani jita juuchueda day. Jasidyerya juuchuedantiy, jiryatimyu ne diitya darya.

¹⁸Vudyetya jita ne savichasara Jüdenumusiy piruñu juuchuedamu. Jüdenü denu Crístu jita jnytyasara nicyaray jamijisiñi, ne sajiritya nicyaray jami variñundyeni Jüdenumusiy piruñu nundyey.

¹⁹Vudyetya Jüdenumusivyuy, mucadi janvay jita nicyaray jami nusubyimidye.

²⁰Vudyetya jita jadchintyi sitima Jüdenü denu, sabayadara datyada vujyu, vuryatidye datyani nitiy sitenu Jüdenü day, vuvyichasara variy simu, sadenu Jesucristumusiy. Nini jitate sitenu Jüdenü, junareju jnyada jami. ²¹Deramiy, jiryama jnytyasara jiiputera jvaacharajisiyu.

*Sayanuma
Juán*